

大漢公報

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Wednesday September 2 1959 Vol. 21, No. 101 Page 1

Provincial Library

Victoria, B. C.
Oct. 30/59.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MU 5-8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHOPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表	零售每份	五分
國內每月	一元五角	
國內三個月	四元五角	
國內半年	八元	
國內一年	十五元	
國外每月	二元	
國外三個月	六元	
國外半年	十一元	
國外一年	二十元	

第十零五五二九元記子孔
年七零九一於創者導先之報日中文華大拿加
戶約特訊電期長之戰訊通等社業合。社聯美。社聯新大拿加
頁一第報一第卷一十二第報聞新
日十二月七年亥己次歲將夏
三期星 日二月九年八十四國民華中

中共外交部長陳毅 否認中共軍侵犯別國 達賴抵印京受大歡迎

印度東北中共軍已撤離

中國外交部長陳毅，於今日在印度新德里，向印度政府官員發表談話，否認中共軍隊侵犯別國，並對達賴喇嘛抵印表示歡迎。

陳毅在談話中說：中國政府一向主張和平解決邊境問題，並對達賴喇嘛在印京受到印度政府及各界人士之熱烈歡迎，表示欣慰。

他並說：中共軍隊在印度東北境內，已於日前全部撤離，目前正與印方進行談判，以求達成協議。

達賴抵印京與尼赫魯私談

達賴喇嘛於今日抵達新德里，隨即與印度總理尼赫魯進行了私人會談。據悉，雙方就邊境問題交換了意見，並達成初步諒解。

尼赫魯在會談中，對達賴喇嘛在印京受到之熱烈歡迎，表示歡迎，並說：印度政府將繼續致力於和平解決邊境問題。

印相不接納 泰將軍之辭職

印度總理尼赫魯，於今日接見泰國將軍，但對其辭職要求，表示不接納。尼赫魯說：泰國政府應尋求和平解決邊境問題之途徑。

泰國將軍在會談中，對邊境問題表示憂慮，並說：泰國政府已多次向印方提出建議，但均無進展。

印度之軍部 有不和協象

據悉，印度軍部內部，目前存在不和協之象。據悉，軍部官員對邊境問題之處理，意見不一，且對政府之政策，亦有不同看法。

此種不和協之象，可能影響印度政府之統一，並對邊境問題之解決，造成不利影響。

中共之軍隊 已撤出印東北

據悉，中共軍隊已完全撤出印度東北境內。目前，邊境地區已恢復平靜，雙方正就邊境問題進行談判。

據悉，中共軍隊在撤出前，曾對邊境地區之居民，進行了宣傳，並說：中共政府將致力於和平解決邊境問題。

國府增加稅項 重建災區

國民政府為增加財政收入，並重建災區，決定增加稅項。據悉，政府將增加所得稅及遺產稅，並對災區之重建，提供財政補助。

政府並說：增加稅項之收入，將全部用於災區之重建，並改善民生。

美總統對於 高峯會議意見

美國總統艾森豪威爾，於今日發表談話，對高峯會議之進展，表示滿意。艾森豪威爾說：高峯會議之進展，顯示美蘇兩國，正致力於和平解決國際問題。

他並說：美國政府將繼續致力於和平解決國際問題，並與蘇聯政府進行談判。

趙氏母女 准留加一年

趙氏母女，目前正申請留在加拿大一年。據悉，趙氏母女在加拿大期間，將繼續從事學術研究，並與加拿大政府進行合作。

加拿大政府表示，將對趙氏母女之申請，進行審核，並根據情況，決定是否批准。

五百印民示威 反對中共侵印

五百名印度民眾，於今日在德里舉行示威，反對中共侵佔印度領土。示威者高呼口號，並要求政府採取行動，維護國家領土完整。

示威者並說：中共侵佔印度領土，嚴重威脅印度之安全，並損害印度之利益。

將研究騎警 公路調查報告

政府將研究騎警之可行性，並對公路建設進行調查。據悉，政府將對騎警之訓練、裝備及待遇，進行研究，並對公路建設之投資，進行調查。

政府並說：騎警之訓練，將由警察學院負責，並對公路建設之投資，將由交通部負責。

展覽會節目 下午二時三十分

展覽會節目，將於下午二時三十分開始。據悉，展覽會將展出各種藝術品、工藝品及科學儀器，並有各種表演節目。

展覽會之門票，將於今日開始發售，並歡迎各界人士參加。

英丁報請助款 展覽會演馬戲

英丁報將協助籌款，資助展覽會演馬戲。據悉，英丁報將向各界人士，發起籌款活動，並資助展覽會演馬戲。

英丁報並說：演馬戲之收入，將全部用於資助展覽會，並改善展覽會之設施。

資源部長同意 和平河計劃

資源部長已同意和平河計劃。據悉，和平河計劃將對和平河之開發，進行規劃，並對和平河之保護，提供財政補助。

資源部長並說：和平河計劃之實施，將有助於和平河之開發，並改善和平河之環境。

訓練人被擄傷 展覽會演馬戲

展覽會演馬戲，訓練人被擄傷。據悉，展覽會演馬戲之訓練，目前正進行中，但有一訓練人，在訓練過程中，被擄傷。

展覽會主辦單位表示，將對受傷之訓練人，進行治療，並對訓練過程，進行檢討。

球迷停車犯例 二百五人被罰

球迷停車犯例，二百五人被罰。據悉，球迷在比賽期間，將球車停放在禁停區，被警方發現，並對二百五十名球迷，處以罰款。

警方並說：球迷應遵守交通規則，並不得將球車停放在禁停區。

二名女賊被捕 雲市有小扒手

二名女賊被捕，雲市有小扒手。據悉，二名女賊在雲市街頭，竊取他人財物，被警方發現，並逮捕。雲市街頭，目前有小扒手，竊取他人財物。

警方並說：市民應提高警覺，並注意個人財物之安全。

日與羅建外交 日本與羅馬尼亞

日本與羅馬尼亞，正就建交問題進行談判。據悉，日本與羅馬尼亞兩國政府，目前正就建交問題，進行談判，並就建交之條件，達成初步諒解。

兩國政府並說：建交之條件，將包括貿易、文化及教育等領域之合作。

天氣報告 本日本多雲

本日本多雲，最高溫度六十八度。據悉，本日本之天氣，將為多雲，最高溫度為六十八度，最低溫度為五十五度。

天氣報告並說：市民應注意天氣變化，並做好防範措施。

雲市有小扒手 雲市有小扒手

雲市有小扒手，竊取他人財物。據悉，雲市街頭，目前有小扒手，竊取他人財物，市民應提高警覺，並注意個人財物之安全。

警方並說：市民應提高警覺，並注意個人財物之安全。

中秋佳節將至 僑胞匯款佳音

香港道亨銀號 DAOHENG BANK HONG KONG

總行 香港文咸東街十一號 (No. 11 Bonham Street, East, H. K.)
分行 九龍深水埗北河街三十二號 (No. 32, Pei Ho St., Kowloon)
成立已四十年。資產總額達廿萬元。素以誠實為海外僑胞及本港僑胞服務為宗旨。特舉辦

加拿大原幣匯款以增加僑眷利益請即向 多明多都民實銀行 (TORONTO-DOMINION BANK)

各地分行匯款指定由香港道亨銀號 (Daoheng Bank, Hong Kong) 付匯之及紙。(以空郵寄回在港收帳人。即可持及來做行提款。)

經由本號匯款優點

- (一) **價錢公道**
做號素以薄利主義為宗旨。特以高價購進加拿大銀及及紙。
- (二) **手續簡便**
凡僑眷持紙來做號匯款。或照時價兌換港幣。絕不收取任何費用。及不須任何担保。交收快捷妥當。
- (三) **安全妥當**
匯款紙。指定由做號付匯者。做號必先查對收帳人之身份。無誤後。方行付匯。故絕對安全可靠。
- (四) **交通便利**
做號特設九龍深水埗分行。以便九龍僑眷取款。可節省舟車費用及往來時間。
- (五) **言語相通**
做號職員。多為四邑同鄉。故無言不曉。一切事務。並能以鄉音精神。代僑胞辦理。無任歡迎。

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開辦儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
并有保險箱出租
諸君如有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

CP-3

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋行四百八十餘國

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

聯邦新沙銀行總行設在聖約翰斯市
聯邦新沙銀行分行設在聖約翰斯市及多倫多市

各地要聞

美種界平等問題 影響全球政局

參議員羅納德迅速立法
紐約時報訊。美國參議員羅納德(紐約共和黨)。昨日演說。謂請政府立即通過一項種界平等法案。彼指出本月聯邦政府向美國訪問之前。此一種界平等法案若獲通過。將能提高美國在世界上之聲譽。

同時。年域士議員認為美國如今之難題。乃世界上之種界平等。

在美國猶太人第六十四屆懇親會閉幕致詞中。年域士向一千代表發言。稱美國應集中力量使自由世界團結一致。平等互助。在經濟。政治。精神及社交方面。絕無歧視存在。

彼稱美國及西歐白人國家。必須對落後國家。即亞洲及非洲之有色人種。予以扶助。

彼指出白人國家若肯貢獻其全年生產額百分之十。即有九十萬萬美元。

彼謂美國內種界平等。影響全球種界問題。現全球人口三分之一。或二分之一。為有色人種。此種大羣民衆。現正注意美國種界問題之發展。因此之故。年域士認為美國會之最重要一項立法。乃種界平等法案。

布祿倫接史得頓島 狹水橋昨興工

將為世界最長吊橋
紐約市訊。貫通布祿倫及史得頓島之狹水橋。於昨日興工建築。參加動土典禮者。有紐約市長威爾遜。紐約州州長洛克。及紐約州長代表等。米耶州州長。此一橋樑將使紐約及紐約西大區之交通。進入一新紀元。凡由紐約州駛往長島及紐約西區各州。今後應用新橋者。將能減少三十分鐘。以代替今日之經過林肯及荷蘭隧道。布祿倫及史得頓島。

威爾遜市長。則認為新橋將協助紐約市發展。市長指出史得頓島今後之工商業繁榮。及新建建築物增加。

△五年後九能完成
此一新橋預計一九六五年元月完成。耗費三億二千萬元。為世界上最長吊橋。其中一段。兩橋柱相隔四千二百六十英尺。較三藩市之金門橋超出六十英尺。

最受影響者為史得頓島交通。該島如今僅用海輪與紐約。布祿倫來往。及有三鐵道連接紐約西州。

美民入息增加

紐約合眾社電。據國家工業會議局今日報告稱。美國人民平均入息。去年超過二千元之額。此為有史以來之初次。

利高華 華商 行易貿橋利

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU3-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

新到 應市貨品

紅黃咸旦 花旗糯米
飛馬墨鮑 大粒紅棗
靚枝蝦肉 沖菜頭片
鮮靚馬蹄 去頭冰蝦
各款合時咸魚均有到
瓜菜極歡迎採購

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MU 4-7958

Agents For Orient & Pacific Lines

請參加檀島觀光旅行團

此旅行團由劉光鏡君領導。由十月十日由雲南啟程。途經大埠。至檀香山。至十月廿三日。復回雲南。來回飛機。及旅行。遊覽。寄寓各費。只需每位三百七十五元。此實屬極廉。及遊覽檀香山各名勝之良好機會。如有意者。請早日與劉光鏡接洽。或來本號詢問。及各種程序。當面為解釋。

太平洋旅行社 林國良 固啟

社書青羣

K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

寶劍銘琴錄

長白山恩仇記 琴譜 壹元四角
柳塘漁歌 琴譜 壹元四角
湖海恩仇記 卅冊 卅元
天山雷電 卅冊 卅元
密雲追雲 卅冊 卅元
左傳選譯 卅冊 卅元
名家詞選 卅冊 卅元
新編英漢小辭典 卅冊 卅元
新編粵漢文選 卅冊 卅元
新編粵漢文選 卅冊 卅元
新編粵漢文選 卅冊 卅元
新編粵漢文選 卅冊 卅元

Why Pay More? Why Take Less?

IT'S GOOD BUSINESS TO BUY

Thermo-Engineered BUSINESS STATIONERY

Cards - Letterheads and Envelopes - Announcements
Thermo-Engineered Leads Like Hand Engraving -
Thermo-Engineered Folds Like Hand Engraving -

Not a cent more than hand engraving, except the price.

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖。謝帖。印名紙幣。火柴。名片。信牋等工作優良。價錢克己。

百代金融有限公司

PATHAY FINANCE CO. LTD.

456 E. Columbia St.
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724

本公司之特點
★本公司是在不計者
政府註冊立案專營
生利及投資生意業
務。
★僑胞欲不勞而能獲
厚利本公司歡迎僑
胞參加投資保證每
年分派利息八厘。
★凡本公司之股東
均有優先權參加本
公司發展其他企業
生利計劃之權利。
★本公司歡迎僑胞
隨時來函詢問一切
有關投資問題。
★僑胞在銀行或購買公
債你獲利息多少?

繁盛埠觀餐館出賣
本西餐館坐落亞省工業中心之尾利傾血
埠。地位適中。自置樓宇。瑰麗堂皇。
一切設備均極現代化。由於當地工業
繁榮。向來生意極旺。惟以久事經營。
在心理上。不無有點倦意。且人力方面
感困難。用是登報招人承買全盤生意。
業。凡有意承買者。請與亞省繁盛埠觀餐
館。有希斯萊者。請與亞省繁盛埠觀餐
館。健先生洽商。或直函亞省繁盛埠觀餐
館。亞省繁盛埠觀餐館。
亞省繁盛埠觀餐館
H. H. Grop, Supt. 102 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C. PH. MU. 1-1038 & HA 5838
本號設在亞省繁盛埠
Club Gate, 638 2nd St. Medicine Hat, Alta.

ALEX YIP TRAVEL SERVICE

214 E. Pender St., Van. B.C. MU 3-7840
Authorized Passenger Agent
旅行 Canadian Pacific Railway Co.
社 Orient & Pacific Lines

代理 亞細亞鐵路公司 車票

火車每日開行時間八點及八點半下午由雲南往加東
▲代理 亞細亞太平洋輪船公司 船票
▲代理 亞細亞輪船定期八月廿四日由雲南啟程往香港
貴客如有意。回港或有家眷來加者。請早日到來小號接洽定
位為幸。
▲代理 各航空公司 機票
▲代理 申請僑眷來加手續。代領加國護照。外埠僑胞如有家
眷由祖國來加。到雲南時若當地無親屬照料。本人亦可代
辦照料一切。接送僑眷轉往各埠。解答旅行人事問題。請君
光顧。請直接洽商。

葉榮勳啟

號安均

QUON ON CO. LTD.

438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. (1-48)

辦理回國護照各種旅行文件
代理環球各航空公司飛機客票
代理美國總統輪船公司華人客務
風道運送家眷回加拿大在本號交結船費
因本號與船務局地位單指定搭客乘
有一定期之船位。保證有座位
快捷妥當

由大埠開往香港船期
威爾遜總統 八月廿一日
克利夫蘭總統 八月廿七日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 八月十六日
威爾遜總統 八月廿一日

來回港香由

上船就緒於月度月開新與

青年夫婦結婚之後同度蜜月
最好是在華美的總統輪船橫渡
太平洋在月光下明月星輝
之夜確是優遊享受
總統輪船上設備電影、音樂、
舞會、圖書、夜牌、拾波、
種種遊藝。華裔廚師。精製
精緻。男女職員。招待週到
船票價目列如下

由舊金山至香港	頭等位單程三百五十元起
由香港至舊金山	頭等位單程三百四十元起
由香港至舊金山	頭等位單程三百二十五元起
由香港至舊金山	頭等位單程三百元起

關於其他旅行消息請向各埠代理
或駐港華總代理均安號查詢

AMERICAN PRESIDENT LINES
司公船輪總國美
號安均 代理總大拿加

中國洪門歷史紀略

洪公編述

(一) 洪門之取義

洪門之創立。固是明末大儒。顧亭林先生。朱舜水先生。陳永華先生與五祖等。嚴華夷之防。大復國之義。所由組織者也。然則「洪門」二字之名號。又何所取義乎。茲略解釋如后。

洪門二字名號之取義。先從文字解釋之。洪字之解釋。胡繩切。音紅。東韻。上平聲。「洪水」書與與有云。「湯湯洪水相割。湯湯山與陵。浩浩滔天」。

「洪範」箕子作洪範。傳曰。「洪大範法也。言天地之大法」。「箕子陳天地之大法。敘述其事。作洪範」。

「洪鈞」。天地也。「洪算」。大年也。「洪準」。大手筆也。總而言之。大也。

門字之解釋。模魂切。音門。元韻。上平聲。凡房屋牆垣。所設以通出入者。皆謂之門。言其開闢。物之所由起也。易繫辭。「乾坤其易之門邪」。疏「易之變化。從乾坤而起。納人之變動。從門而出。故乾坤是易之門也」。

「門風」。謂一家世代貽傳之風習也。宋史王旦傳。「我家盛名清德。當務儉素。保守門風。不得專於榮華」。

「門徒」。猶言一家之弟子。後漢書鄭玄傳。「馬融門徒四百餘人」。西京雜記。「孔子門徒。游夏之徒三千」。是以有孔門。佛門之稱。

「門第」。謂貴顯之家也。「門望」。門第顯赫。為衆所望。

「門閥」。猶言閥閱。後漢書宦者傳論。「聲榮曜於門閥」。唐書魏元同傳。「門閥有素。安望自高」。

「門徑」。謂當門戶之道路也。所謂「誰能出不由戶。何莫由斯道也」。

孟子曰。「居天下之廣居。立天下之正位。行天下之大道」。是則洪門者。乃曰。光明之門戶。大人君子。所由出入者也。

至對於民族之思想。國家之觀念。又有如下之解釋。則洪字與紅同音。紅與向色。君義是統念失明洪武帝。由平民起義。驅逐胡人。光復漢室。復我山河。

又洪原是漢門。漢字內除去中土。是為洪字。蓋謂漢族失去中原土地。故由漢字變成洪字。特留紀念。以謀光復者也。

【後學】

此類犯罪。其最高之處罰。可判處有期刑十四年。並處處罰金。

在法官宣佈刑罰對非罪言辭。你多明度。法官繼續士於昨日判處。以及非同類之人。其可厭惡之程度。實佐治非罪。非處。在頃士頓獄獄七年。吸吸血鬼更爲可惜。吸食病者之靈魂。有期徒刑。其罪名為私藏毒品。並意圖使其自行毀滅。你向人們培植此毒症。在未能有其他的補償辦法之前。唯一的

東德逼害學生

美聯社柏林電。由德蘇後面透之共產黨東德指責學生運動消息。引起西德抗議。據報。共產黨東德學生集會。引起西德抗議。判決。共產黨大學學生十八名與工人數名。恢復德意志。西德總理亞丹奴宣佈。後將引起世界視線注意共產黨之壓迫。西德政府已查學生之審訊。爲怪異可怖。

舍路中華會館捐款

舍路訊。此次台灣中部水災嚴重。哀鴻遍野。待救孔亟。此間僑胞。均表關懷。茲悉本埠中華會館。以該會館名義。由財政部下撥賑美金三百元。救濟災民。此外發起全僑捐動樂捐。希望僑胞踴躍爲懷。當仁不讓。踴躍捐輸。將善款交到該會館文書處彙集賑濟云。

地方可以容留的。以及你的同類之人

則爲監獄。

非雪在上週被判處有罪。因藏有牛安士海洛英於後之汽車內。驗警在唐爾街將彼截獲。該牛安士之毒品。可以做二百粒毒丸。每丸市面售價六元。非雪本人並非收毒之人。彼多加魯。僅在被捕前極短之時期開始。但如吾人不支持警方方面對此類人加重處刑。則警方之工作。將屬於浪費時間矣。

東德逼害學生

美聯社柏林電。由德蘇後面透之共產黨東德指責學生運動消息。引起西德抗議。據報。共產黨東德學生集會。引起西德抗議。判決。共產黨大學學生十八名與工人數名。恢復德意志。西德總理亞丹奴宣佈。後將引起世界視線注意共產黨之壓迫。西德政府已查學生之審訊。爲怪異可怖。

李家驥園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 2-3342
Vernon, B. C.

穩寧土產
瓜菜上市
靚嫩毛瓜
靚皮絲瓜
靚滑蘿白
諸君光顧 計價特平
所有寄費 買者自理

錦繡芙蓉

建中夫婦則以愛女已有所歸。了無牽掛。亦喜登眉。清輝亦何嘗不爲麗雲之事。暗裡一把大汗。算稱晚。使非有吳自強承此破瓶。則麗雲決不輕易已放過。最低限度。已亦須經營金屋貯阿嬌。則今日山窮水盡。又多一層負擔。……

寶美院
美容界女
院容美界女
院容美界女
院容美界女

遷移地址
照常營業
新舊顧客
仰祈留意

電話 MU 四六六三七
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

曹統新藥行
C. T. SUN
910 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

▲補腎固精丸
▲鹿耳耳聾丸
▲牛黃消積丸
▲男子七疝丸
▲消粒解毒丸

老百匯旅店
Broadway HOTEL
191 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541

衛生開胃
麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味

Viaduct Drug Store
441 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.

氏律古屋
A. Gerzard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co., Ltd.
118 Hastings St. W.
MU1-8229

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

此舖位在大街，暢旺地區，每日可做生意約一百四十元，月租八十元，有批，舖尾可供家人居住，取價五千四百元，另點貨，有意者，請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽。

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E. (MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

大幫新到
五磅庄台灣竹筍
廿安庄台灣竹筍
五磅庄清水馬蹄
一百磅庄新發菜綠豆
一百磅庄新發菜黃豆

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖。各地要聞。創一八三二年由大西洋至太平洋行四百八十餘年。



健康生活的要訣

「健康」這一個名詞，在現代社會中，已成了最受人注意的。所謂健康，即指身體健全，精神愉快而言。在健康中，最要緊的，莫過於睡眠。睡眠不僅是身體休息的時期，也是精神恢復的時期。若睡眠不足，則身體衰弱，精神萎靡，百病叢生。故欲求健康，必先求睡眠。睡眠之要訣，在於適量。過多則傷身，過少則傷神。應根據個人體質，適量而為。此外，睡眠環境之清潔，空氣之流通，亦為重要。睡前宜洗滌，保持身心之寧靜。總之，健康之生活，在於規律之作息，適量之睡眠，與愉快之心情。

南派螳螂外傳

南派螳螂外傳，其源流可溯及於清初。當時南拳名家，如洪熙官、劉奇偉等，均擅此技。其特點在於動作敏捷，步法輕巧，出手如電，回手如風。螳螂拳之精妙，在於其仿生學之原理。螳螂之雙臂，能前能後，能左能右，變化無窮。習此拳者，須先求其神韻，後求其招式。南派螳螂，更強調內外兼修，氣貫全身。其功在氣，氣在神，神在眼。習者須心領神會，方能領悟其奧妙。此拳不僅為防身之技，亦為養生之術。習之者，能使氣血流通，精神煥發，誠為健身之良法也。

人狗有別

「狗有別」一語，在社會中，常被用來形容人之行為。然人與狗，雖同為動物，其性相迥異。狗性貪婪，易受誘惑，而人性則貴於理智與道德。人之行為，應受社會規範之約束，而非受本能之驅使。若人如狗，則社會將亂，人心將離。故欲求社會之進步，必先求人之自覺。人應明辨是非，守禮遵法，不可為一時之利，而失其人格。人狗有別，在於人心之正邪。人心正，則行為端；人心邪，則行為劣。此乃天壤之別也。

奇妙的判例

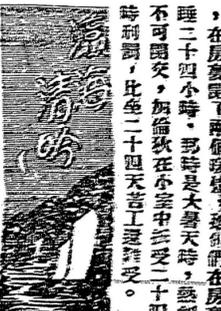
由洛杉磯來的一則判例，頗為奇妙。案情如下：一男子因與鄰居發生爭執，被控騷擾。法官在審理時，發現該男子行為雖有不當，但其動機純善，且已多次道歉。法官遂判決該男子無罪，並令其與鄰居和睦相處。此判例引起社會之廣泛討論。有人認為，此舉過於寬大，有損法律之尊嚴；有人則認為，此舉體現了法官之仁慈與智慧。法律之精神，在於維護正義，而非一味懲罰。若法律能感化人心，則社會將更和諧。此判例，實為法律界之佳話也。

水浸門風

昨晚八時許，一場大雨傾盆而下，致使市內多處發生水浸。門戶被淹，交通受阻。市民紛紛避雨，場面混亂。警方出動大量警力，協助市民搬運財物，並疏通交通。此次水浸，係因連日來降雨過多，導致排水系統不堪負荷所致。有關部門應加強對排水設施之維護，以減少類似事件之發生。市民亦應注意防範，如遇水浸，應儘快避險，切勿冒險涉水。

墨京李棟偉先生

墨京李棟偉先生，近來在華商會慶祝二十五週年紀念大會中，表現極為踴躍。李君不僅在會上發言，且積極參與各項活動，為華商會之發展貢獻良多。李君之熱心公益，實為華商界之楷模。其所言論，均切中肯綮，引起與會者之共鳴。李君之成功，實由於其勤奮努力與誠實待人。其所經營之事業，亦蒸蒸日上。李君之精神，值得我們學習與借鑒。希望李君能繼續發揚光輝，為華商會之繁榮做出更大貢獻。



恭祝墨京中華商會第二十五週年紀念

墨京中華商會，自成立以來，已歷二十五週年。二十五載風雨兼程，二十五載砥礪前行。商會之發展，實由於全體會員之共同努力。商會不僅為會員提供服務，亦積極參與社會公益事業，為促進中加經貿往來做出貢獻。值此紀念之日，全體會員致以最誠摯之祝賀。願商會繼續團結一致，共謀發展，為華商界之繁榮與進步做出更大貢獻。

七九遇難感誌

七九遇難感誌，記述了去年九月發生之慘劇。當時一場強烈地震，導致多人傷亡，財產損失慘重。災民流離失所，生活陷入絕境。各界人士紛紛伸出援手，提供物資與資金援助。災民在得到救助後，紛紛表達了對救災濟災之人士的感激之情。此次災難，再次提醒我們，應加強對自然災害之預防與應對。政府應加大對災區之投入，幫助災民重建家園。同時，社會各界亦應加強合作，共同為災民之福祉而努力。

中美洲薛子襄君寄贈

中美洲薛子襄君，近來寄贈多件珍貴物品，以表對華商會之支持。薛君之慷慨解囊，實為華商會之榮幸。其所贈物品，均為名廠出品，價值不菲。薛君之熱心公益，實為華商界之楷模。其所經營之事業，亦蒸蒸日上。薛君之精神，值得我們學習與借鑒。希望薛君能繼續發揚光輝，為華商會之繁榮做出更大貢獻。

次韻奉和

次韻奉和，係指在他人詩作基礎上，依原韻而作之詩。此類詩作，旨在表達對原詩之贊賞與感悟。詩人通過對原詩之再創作，展現了自身之才情與修養。此類詩作，不僅具有文學價值，亦能增進詩友間之交流與友誼。詩人應在繼承傳統之基礎上，勇于创新，展現個性。唯有如此，方能創作出更多優秀之詩作，為中華文化之繁榮做出貢獻。

函索墨蹟此賦贈

函索墨蹟此賦贈，係指通過書信方式，向他人索取墨蹟或詩賦。此類行為，在文壇中較為常見。墨蹟不僅具有藝術價值，亦能展現書法家之功力。詩賦則能陶冶情操，增長才幹。函索墨蹟，實為文壇交流之重要途徑。書法家與詩人應積極響應，慷慨贈予，以促進文壇之繁榮與發展。同時，索者亦應尊重他人之勞動成果，不可濫索。

詠羊

詠羊，係指以羊為主題之詩歌。羊在中國文化中，具有吉祥、溫順之寓意。詠羊之詩，多讚揚羊之美德，祈求生活之幸福。羊之溫順，象徵著人之謙遜與包容；羊之吉祥，象徵著人之美好願望。詠羊之詩，不僅具有文學價值，亦能陶冶情操，增長才幹。詩人應深入生活，觀察自然，創作出更多優秀之詠羊詩，為中華文化之繁榮做出貢獻。

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
394 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李榮
電話：九三三九
電話：四〇三三五

桃園
MU 4-3743
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.
粵式小炒
大中小點
隨時供應
歡迎外賣

London Drug Store
Main and Union
Vancouver, B.C.
MUI-3847
此藥丸能補益精血
精神及體力
是汝所應得
Bane Vitamins
此藥丸能補益精血
精神及體力
是汝所應得
Bane Vitamins

OWL DRUG CO
舖材藥路漢
Dolan 神效風濕丸
三元九角五
三元九角五

滿地可銀行
BANK OF MONTREAL
如能得借款利息低
廉是否能助汝發展
生意改革現代化或
置新器具
若汝能還債滿地可
銀行有銀助汝之
生意
請結識汝之銀行司
理為君之良友也
理為君之良友也
理為君之良友也

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU 3-1734
新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食堂最寬大
廚師嫻易牙
大讓兼小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來幫襯呀

利華烟草有限公司
Healey Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU 5-5783
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與記右鄰

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MUI-1734
VANCOUVER, B.C.
名師烤製
金豬火肉 桂花燒腸
肥火鴨 豉油雞仔
靚嫩燒雞 火肝排骨
靚瘦叉燒 馳名滷味

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當舖
當押利息低廉
年秘密交易
本公司有鑽石、銀器、相架、千里鏡、
音樂器具及各種行李、傢俬、傢具、
現備有現款、在案、在本公司、
現備有現款、在案、在本公司、
現備有現款、在案、在本公司、

天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St.
Vancouver, B.C. Canada
育器與奮丸
人生最難者，莫過於育。育者，育子也。育子之道，在於育其德，育其才。育器與奮丸，乃育子之良藥。此丸能補腎益精，強筋壯骨，使子嗣健康，聰明。凡欲求子者，不可不備。此丸之功效，實為育子之良法也。

MY BANK
BANK OF MONTREAL
BANK OF MONTREAL
BANK OF MONTREAL

